

First Alert

MANUAL DEL USUARIO DETECTOR DE HUMO Y FUEGO*



IMPORTANTE!
LEA CUIDADOSAMENTE Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este manual del usuario contiene importante información sobre el funcionamiento del detector de humo. Si se va a instalar esta unidad para que la usen otras personas, deje el manual o una copia de éste con los usuarios.

Modelo SA710

Impreso en México M08-0049-005 K1 05/07

CONTENIDO

Sugerencias de seguridad en caso de incendio	1
Antes de instalar este detector	2
Cómo instalar este detector de humo	2-3
Características opcionales de bloqueo	2-3
Prueba semanal	2-3
Mantenimiento regular	2-3
Si se activa la alarma	4
En caso de incendio	4
Cómo usar la característica de bloqueo	4
Si sospecha de un problema	4
Garantía limitada	4
Lugares recomendados para localizar detectores de humo	4-5
Lugares donde se debe evitar localizar detectores de humo	4-5
Información general sobre los detectores de humo	5-6
Consideraciones especiales de cumplimiento	6
Limitaciones de los detectores de humo	6

© 2007 BRK Brands, Inc., a Jarden Corporation company (NYSE: JAH) 3901 Liberty Street Road, Aurora, IL 60504-8122
Todos los derechos reservados. (800) 323-9005 • www.firstalert.com
Atención al consumidor: (800) 323-9005 • www.firstalert.com

*Todas las Alarmas de humo y fuego de First Alert™, conforme a todos los reglamentos y requerimientos incluyendo UL217 están diseñados para detectar partículas de combustión. Las partículas del humo del número y de la talla que varían se producen en todos los fuegos.

La tecnología de la ionización es generalmente más sensible que la tecnología fotoeléctrica en la detección de las partículas pequeñas, que tienden para ser producidas en mayores cantidades por los fuegos llameantes, que consumen los materiales combustibles rápidamente y se separan rápidamente. Entre las fuentes que originan estos incendios se incluyen papeles quemados en cestos de basura o incendios provocados por la combustión de grasa en la cocina.

La tecnología fotoeléctrica es generalmente más sensible que la tecnología de la ionización en la detección de las partículas grandes, que tienden para ser producidas en mayores cantidades los incendios lentos y humeantes, que despiden humo durante horas antes de estallar en llamas. Entre las fuentes que originan estos incendios se incluyen los cigarrillos que se apagan o se caen.

Si desea la máxima protección, instale ambos tipos de detectores de humo en cada piso y en cada área de dormitorios de su hogar.

SUGERENCIAS DE SEGURIDAD EN CASO DE INCENDIO

Siga las normas de seguridad y evite situaciones peligrosas: 1) Use en forma correcta todos los materiales relacionados con el hábito de fumar. Nunca fume en la cama; 2) Mantenga los fósforos y encendedores lejos del alcance de los niños; 3) Almacene los materiales inflamables en envases adecuados; 4) Mantenga en buenas condiciones los artefactos eléctricos y no sobrecargue los circuitos eléctricos; 5) Mantenga las cocinas, parrillas para asados, y chimeneas sin grasa ni mugre; 6) Nunca deje algo cocinándose sin atender; 7) Mantenga las estufas portátiles y toda llama abierta, como de las las velas, lejos de materiales inflamables; 8) No deje que se acumulen desperdicios. Mantenga los detectores limpios y pruébelos semanalmente. Reemplácelos de inmediato si no están funcionando correctamente. Los detectores de humo que no funcionan no pueden alertarle en caso de incendio. Mantenga al menos un extintor de incendios en cada piso y uno adicional en la cocina. Disponga de escaleras de escape de incendios u otros medios confiables para escapar de un piso superior en caso de que las escaleras queden bloqueadas.

ANTES DE INSTALAR ESTE DETECTOR

¡Importante! Antes de comenzar, lea las secciones "Lugares recomendados para localizar detectores de humo" y "Lugares donde se debe evitar localizar detectores de humo". Esta unidad monitorea el aire y, cuando el humo llega hasta la cámara de detección, hace sonar la alarma. Puede brindarle suficiente tiempo para escapar antes de que el fuego se propague. Esta unidad SOLO está diseñada para proporcionar una advertencia oportuna si se instala, mantiene y ubica donde el humo pueda llegar a ella, y donde todos los residentes puedan oírlo, tal como se describe en este manual. Esta unidad no detectará gases, calor ni llamas. No puede impedir ni apagar incendios.

Conozca los diferentes tipos de detectores de humo
¿Fotoeléctrico o de ionización? ¿Alimentado con batería o eléctrico? Los diferentes tipos de detectores de humo proporcionan diferentes tipos de protección. Encontrará más detalles al respecto en la sección "Información general sobre los detectores de humo."

Sepa dónde instalar los detectores de humo
Los profesionales de seguridad en caso de incendio recomiendan por lo menos un detector de humo en cada nivel de su hogar, en cada dormitorio y en cada pasillo que conduce a un dormitorio o área independiente donde alguien duerma. Encontrará más detalles al respecto en las secciones "Lugares recomendados para localizar detectores de humo" y "Lugares donde se debe evitar localizar detectores de humo."

Sepa lo que los detectores de humo pueden y no pueden hacer
Un detector de humo puede ayudarle a alertarle con respecto a un incendio, dándole el tiempo necesario para escaparse. Sólo puede emitir una alarma una vez que el humo llegue al sensor. Encontrará más detalles al respecto en la sección "Limitaciones de los detectores de humo."
Consulte los códigos locales de construcción
Este detector de humo está diseñado para ser usado en una típica casa de familia. Por si solo no cumplirá con los requisitos para casas de huéspedes o pensiones, edificios de apartamentos, hoteles o moteles. Encontrará más detalles al respecto en la sección "Consideraciones especiales de cumplimiento."

¡ADVERTENCIA!

- Esta unidad **NO** está diseñada para personas con problemas de audición. Se recomienda instalar unidades especiales que tengan lúces estroboscópicas para los residentes con problemas de audición.
- No conecte esta unidad a ninguna otra alarma ni dispositivo auxiliar. Esta es una unidad autónoma que no se puede conectar a otro dispositivo. Puede que la unidad no funcione en forma correcta si se conecta a otro dispositivo.
- La unidad no funcionará sin potencia de la batería. El detector no trabajará hasta que instale la batería en la posición correcta. (Haga coincidir la marca "+" con "+" y la marca "-" con "-".)
- Este detector de humo tiene una gaveta para la batería que no se puede cerrar si no hay una batería instalada.

¡PRECAUCIÓN!

- No instale esta unidad sobre una caja de empalmes. Las corrientes de aire alrededor de las cajas pueden impedir que el humo llegue a la cámara de detección y así evitar que la unidad haga sonar la alarma. Las unidades alimentadas por CA son las únicas diseñadas para ser instaladas sobre cajas de empalmes.
- No se ubique demasiado cerca de la unidad cuando la alarma esté sonando. El sonido de la alarma es lo suficientemente fuerte para despertar a las personas que duermen cerca de la unidad. Coloque la batería en la posición correcta y asegure la tapa de la batería.
- No pinte la unidad. La pintura puede obstruir los orificios de la cámara de detección e impedir que la unidad funcione correctamente.

CÓMO INSTALAR ESTE DETECTOR DE HUMO

- ### PARTES DEL DETECTOR
- Botón Test/Silence (Prueba/Silencio)
 - Gaveta para la batería
 - Luz indicadora de la corriente e indicador de alarma
- Sujete la base firmemente y gire el soporte de montaje hacia la derecha para separarlo de la base.
 - Sostenga el soporte de montaje contra el cielo raso (o pared) y trace el contorno interno de las dos ranuras de montaje.
 - Coloque la unidad donde no quede cubierta por el polvo que saldrá al taladrar los orificios de montaje.
 - Con una broca de 3/16 pulg. (5 mm), taladre orificio en cada centro marcado que dibujó en el cielo raso (o la pared).
 - Inserte los anclajes plásticos para tornillos (incluidos en la bolsa plástica junto con los tornillos) en los orificios. En caso de que sea necesario golpee los anclajes para tornillos suavemente con un martillo, hasta que queden a ras con el techo o la pared.
 - Asocie el corchete de montaje al techo o a la pared.
 - Instale la batería (incluida): Abra la gaveta de la batería. Haga coincidir los polos del extremo de la batería con los polos de la unidad. Cada terminal tiene una marca que indica la polaridad, una "+" o un "-". Haga coincidir la marca "+" con "+" y la marca "-" con "-". Una vez que los polos estén correctamente alineados, introduzca totalmente la batería hasta que quede firme y no se salga al remover la unidad. Si la batería no queda completamente trabada, la unidad no recibirá alimentación por batería.

HERRAMIENTAS NECESARIAS:
Esta unidad está diseñada para ser montada en el cielo raso o, si fuera necesario, en la pared.

- Lápiz
- Taladro con broca de 3/16" pulg. (5 mm)
- Destornillador de cabeza plana/estándar
- Martillo
- Pinzas o cuchilla para activar las características opcionales de bloqueo "resistente a la manipulación indebida"

¡IMPORTANTE!
Si desea bloquear el compartimento de la batería, o bloquear el detector de humo en el soporte de montaje, sírvase leer la sección "Características opcionales de bloqueo" antes de iniciar la instalación.

CARACTERÍSTICAS OPCIONALES DE BLOQUEO

Las características de cierre optativas opcionales se diseñan para prevenir el retro desaturizado de la batería o del alarmar. No es necesario activar los bloqueos en casas unifamiliares donde no está una preocupación el retro desaturizado de la batería o del alarmar.

Estos detectores de humo cuentan con dos trabas individuales; una para trabar el compartimento de la batería, y la otra para sujetar la unidad al soporte de montaje. Las trabas pueden usarse juntas o en forma independiente.

Herramientas necesarias: • Pinzas con puntas de aguja • Destornillador de cabeza plana/estándar.
Ambas trabas tienen pasadores de cierre moldeados en el interior del soporte de montaje. Use las pinzas con puntas de aguja para retirar uno o ambos pasadores del soporte de montaje, según la cantidad de trabas que va a utilizar.

¡IMPORTANTE!
Para quitar permanentemente cualquier bloqueo inserte un destornillador de cabeza llana entre el contacto que bloquea y el bloqueo, y alzapirame el contacto fuera del bloqueo.

PARA BLOQUEAR EL COMPARTIMENTO DE LA BATERÍA
No bloquee el compartimento de la batería hasta no activar la batería y probar el detector de humo.

- Instale la batería: Haga coincidir los polos del extremo de la batería con los polos de la unidad. Haga coincidir la marca "+" con "+" y la marca "-" con "-". Una vez que los polos estén correctamente alineados, introduzca totalmente la batería hasta que quede firme y no se salga al remover la unidad. Si la batería no queda completamente trabada, la unidad no recibirá alimentación por batería.
- Presione y mantenga presionado el botón de prueba hasta que suene la alarma: 3 pitidos, pausa, 3 pitidos, pausa.

¡IMPORTANTE!
Si la unidad no emite una alarma durante la prueba, ¡NO bloquee el compartimento de la batería! Instale una nueva batería y pruebe nuevamente. Si el detector de humo aún no emite una alarma, reemplácelo de inmediato.

- Usando pinzas de punta cónica o una cuchilla de uso general, desconecte un pasador de bloqueo del soporte de montaje.
- Empuje el pasador de bloqueo a través del orificio cerca del pestillo de la puerta de la batería en la cara posterior del detector de humo.

PARA BLOQUEAR EL SOPORTE DE MONTAJE

- Usando pinzas de punta cónica, desconecte un pasador de bloqueo del soporte de montaje.
- Inserte el pasador de bloqueo a través del orificio en la parte posterior del detector de humo, tal como se muestra en el diagrama.
- Al conectar el detector de humo al soporte de montaje, la cabeza del pasador de bloqueo encajará en una muesca en dicho soporte.

PRUEBA SEMANAL

- ADVERTENCIA!**
NUNCA pruebe esta unidad con una llama. Puede dañar o incendiar la unidad o la casa. El soporte de montaje prueba el funcionamiento de la unidad tal como lo exige Underwriters Laboratories Inc. (UL).
- Si el alarmar no puede siempre probar correctamente, sustitúylo inmediatamente. Los productos bajo garantía se pueden volver al fabricante para el reemplazo. Vea "La garantía limitada" para los detalles.
- No se ubique demasiado cerca de la unidad cuando la alarma esté sonando. El expone demasiado cerca a la bocina puede afectar la audición. Al probar la unidad, aléjese cuando comience a sonar la bocina.

MANTENIMIENTO REGULAR

Esta unidad está diseñada para requerir la menor cantidad de mantenimiento posible, sin embargo se deben seguir ciertos procedimientos para que continúe funcionando adecuadamente.

¡ADVERTENCIA!
Use sólo las baterías de repuesto enumeradas. Puede que la unidad no funcione correctamente si no se usa el tipo adecuado de batería. Nunca use baterías recargables ya que es posible que no proporcionen una carga constante.

- Pruebe la unidad por lo menos una vez a la semana.
- Limpie el detector de humo por lo menos una vez al mes; aspire delicadamente la cara externa del detector de humo usando el aditamento de cepillo suave de la aspiradora. Pruebe el detector de humo. No utilice nunca agua, limpiadores o solventes, ya que podrían dañar la unidad.
- Si el alarmar del humo se continúa por la suciedad excesiva, el polvo y/o el grime, y no se puede limpiar con aspiradora inductada, reemplazar la unidad inmediatamente.
- Cambie la localización de la unidad si ésta emite alarmas indeseadas frecuentes. Encontrará más detalles al respecto en la sección "Lugares donde se debe evitar localizar los detectores de humo".

SI SE ACTIVA LA ALARMA

CÓMO PROCEDER EN CASO DE ALARMA
Durante una alarma, usted escuchará un patrón de sonido repetido y fuerte de 3 sonidos, pausa, 3 sonidos, pausa. El indicador LED destellará rápidamente.

- ¡ADVERTENCIA!**
 - Si escucha una alarma y no está probando la unidad, significa que el detector le está advirtiendo de una situación potencialmente peligrosa que requiere su atención inmediata. No ignore NUNCA la alarma. Ignorar la alarma en una situación de emergencia podría dar como resultado lesiones graves a la unidad. Si la unidad activa la alarma y no está completamente seguro sobre la fuente del humo, haga que todas las personas salgan de la casa inmediatamente.
 - Nunca retire la batería de una unidad para silenciar una alarma no deseada. Al hacerlo se desactivará la unidad y su hogar quedará sin protección. Luego abra una ventana o puerta cercana y ventile para alejar el humo de la unidad. La alarma se silenciará y se reinicializará automáticamente una vez que el humo se haya despejado.
 - Si la unidad hace sonar la alarma haga que toda la familia salga inmediatamente de la casa.

EN CASO DE INCENDIO

- Conserve la calma. Siga el plan de escape familiar.
- Abandone la casa lo más rápido posible. No se detenga a vestirse ni a sacar nada.
- Antes de abrir las puertas, cerciórese de que no estén calientes. Si la puerta está fría, ábrala lentamente. No abra una puerta caliente, utilice una ruta alternativa de escape.
- Cubra su nariz y boca con un paño (preferiblemente mojado). Respire en forma corta y poco profunda.
- Reúnanse con los miembros de su familia en el lugar que han acordado, y cuéntenlos para cerciorarse de que todos estén a salvo
- Llame a los bomberos desde afuera lo más pronto posible y deles su nombre y dirección.
- Por ningún motivo vuelva a ingresar a un inmueble que se esté incendiando.
- Comuníquese con el departamento de Bomberos para obtener mayor información sobre como hacer de la casa un lugar más seguro.

¡ADVERTENCIA!
Los detectores tienen diversas limitaciones. Consulte "Limitaciones de los detectores de humo" para obtener detalles.

CÓMO USAR LA CARACTERÍSTICA DE SILENCIO

La característica del silencio en estas unidades puede callar temporalmente un fo indeseado del alarmar por hasta 15 minutos. Para utilizar esta característica, presione el "empuje para prueba/silenciar" el botón en la cubierta. Si la unidad no silencia y no hay humo pesado presente, o si permanece en modo del silencio continuamente, debe ser substituido inmediatamente. El LED destellará cada 10 segundos mientras permanece en silencio.

¡ADVERTENCIA!
La característica de silencio no desactiva la alarma; la hace temporalmente menos sensible al humo. Como medida de seguridad, cuando la cantidad de humo que detecta la unidad hace suponer que se trata de una situación potencialmente peligrosa, la unidad no se silenciará, o bien volverá a activar rápidamente la alarma. Si no sabe cuál es el origen del humo, no piense que se trata de una alarma no deseada. El no actuar rápidamente durante un incendio puede causar daños materiales, lesiones graves, incluso la muerte.

SI SOSPECHA DE UN PROBLEMA
Los detectores de humo no trabajarán adecuadamente si la batería tiene baja intensidad o está descargada o si no está seguro de la cantidad de aislamiento que tiene, o está instalado en un lugar no adecuado. Limpie el detector como se describe en "Mantenimiento Regular" e instale una batería nueva, luego pruebe el detector. Si no trabaja adecuadamente, reemplácelo de inmediato.

- Si siente un "chirrido" sobre una vez por minuto, reemplace la batería.
- Si experimenta alarmas frecuentes que no son de emergencia (como por ejemplo, aquellas causadas por el humo que se produce al cocinar), intente cambiar la localización del detector de humo.
- Si la alarma suena cuando no hay humo visible, intente limpiar o cambiar la localización del detector de humo. Es posible que la tapa esté sucia.
- Si la alarma no suena durante una prueba, intente instalar una batería nueva, y asegure de insertarla firmemente.

¡No intente reparar la unidad por sí mismo, ya que ello anulará la garantía!
Si el detector del humo todavía no está funcionando correctamente, y todavía está bajo garantía, vea por favor "Cómo obtener servicio de la garantía" en el capítulo limitado de la garantía.

GARANTÍA LIMITADA

BRK Brands, Inc. ("BRK", fabricante de los productos marca First Alert™), garantiza que por un período de 5 años a partir de la fecha de compra, este producto estará libre de defectos de material y de fabricación. GRK, a su elección, reparará o reemplazará este producto o cualquiera de sus componentes que estén defectuosos, durante el período de vigencia de su garantía. El reemplazo será hecho con un producto o componente nuevo o reparado. Si el producto ya no estuviera disponible, el reemplazo será hecho con un producto similar de igual o mayor valor. Esta es su garantía exclusiva. Esta garantía es válida para el comprador original, a partir de la fecha de compra y no es transferible. Conserve el recibo de compra original. Se requiere el comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Representantes de BRK, centros de servicio o tiendas al menudeo que vendan productos de BRK no están autorizados a alterar, modificar o cambiar en modo alguno los términos y condiciones de esta garantía.

Esta garantía no cubre el desgaste normal de las partes o el daño como resultado de lo siguiente: uso negligente o mal uso de el producto, uso con voltaje o corriente incorrecto, uso contrario a las instrucciones de operación, desmontaje, reparación o alteraciones hechas por personal o centro de servicio no autorizado por BRK. Además, esta garantía no cubre actos impredecibles como incendio, inundaciones, huracanes y tornados o las baterías que están incluidas en la unidad.

BRK no será responsable por daños accidentales o a consecuencia de el incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita. Excepto hasta donde lo prohíba la ley vigente, toda garantía implícita de comercialidad o idoneidad para fines particulares está limitada en duración al período de la garantía actual. Algunos estados, provincias o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o a consecuencia de un límite en la duración de una garantía implícita, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no ser pertinentes para su caso particular. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y puede que tenga otros derechos que varían de una jurisdicción a otra.

Cómo obtener el servicio de garantía
Servicio: Si requiere de servicio, no regrese el producto a la tienda en donde lo compró. Para obtener el servicio de garantía, comuníquese con el departamento de Atención al Cliente (Consumer Affairs Division) al teléfono 1-800-323-9005, de 7:30 AM a 5:00 PM, tiempo del centro (Estados Unidos, de Lunes a Viernes. Para poder brindarle un mejor servicio, por favor tenga a la mano el número de modelo y fecha de compra al momento de llamar.

Batería: BRK Brands, Inc., no ofrece garantías expresas o implícitas, escritas ni orales, incluyendo las de comercialización o idoneidad para fines particulares respecto a la batería.

LUGARES RECOMENDADOS PARA LOCALIZAR DETECTORES DE HUMO

Cómo instalar detectores de humo en residencias para una sola familia
La NFPA (Asociación Nacional de Protección contra Incendios) recomienda instalar como mínimo una unidad en cada piso, y en cada área de descanso. En construcciones nuevas, se deben instalar detectores de humo conectados y alimentados por CA. Para obtener mayor información, consulte la sección "Ubicaciones recomendadas por organismos de seguridad". Para obtener protección adicional, se recomienda instalar unidades en todas las habitaciones, pasillos, áticos o sótanos habitables, donde las temperaturas fluctúan generalmente entre los 4,4° C y 37,8° C (40° F y 100° F). Cerciórese de que ninguna puerta u obra obstrucción impidan que humo llegue hasta el detector.

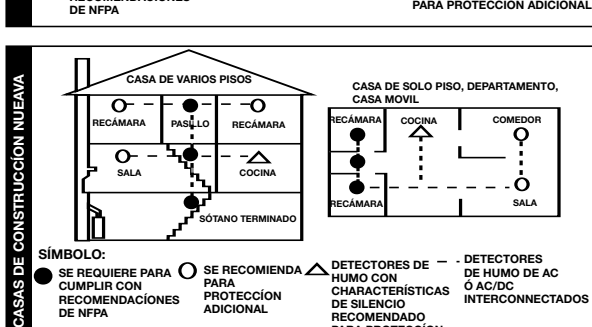
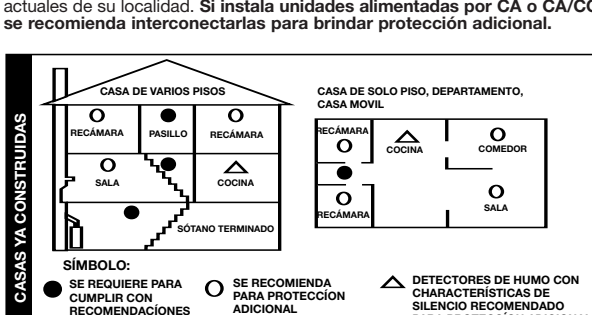
Más específicamente, se deben instalar detectores de humo:

- En cada nivel de la casa, incluso en áticos y sótanos habitables.
- En todos los dormitorios, especialmente si las personas duermen con la puerta parcial o totalmente cerrada.
- En el pasillo cerca de cualquier dormitorio o área de descanso. Si la casa tiene varios dormitorios, instale una unidad en cada uno de ellos. Si el pasillo mide más de 12 metros (40 pies) de largo, instale una unidad en cada extremo.
- En la parte superior de la escalera entre el primer y el segundo piso. En la parte inferior de la escalera del sótano.

Continúa...

LUGARES RECOMENDADOS PARA LOCALIZAR DETECTORES DE HUMO, Continuación

¡IMPORTANTE!
Los requisitos específicos de instalación de detectores de humo varían en cada estado y región. Consulte al cuerpo de bomberos sobre los requisitos actuales de su localidad. Si instala unidades alimentadas por CA o CA/CC, se recomienda interconectarlas para brindar protección adicional.



CÓMO INSTALAR DETECTORES DE HUMO EN CASAS RODANTES Y VEHÍCULOS DE RECREACIÓN
Para brindar un mínimo de seguridad, instale una unidad lo más cerca posible de cada área de descanso. Para brindar mayor seguridad, coloque una unidad en cada habitación. Muchas casas rodantes antiguas (especialmente aquellas construidas antes de 1978) tienen muy poco o nada de aislamiento. Instale las unidades sólo en las paredes interiores de la casa rodante si ésta no tiene buen aislamiento, o si no está seguro de la cantidad de aislamiento que tiene, donde las temperaturas fluctúan generalmente entre los 4,4° C y 37,8° C (40° F y 100° F). **ADVERTENCIA:** Pruebe las unidades de los vehículos de recreación antes de usar un vehículo que ha estado guardado, antes de cada viaje y una vez al menos cada año. Si no se prueban las unidades tal como se indica, se puede quedar sin protección.

¡IMPORTANTE!
Esta unidad debe ser instalado de acuerdo con el 72 y 101 de la Asociación Nacional Protección contra Incendios ("National Fire Protection Association"), One Batterymark Park, Quincy, MA 02269-9101. Puede que en su localidad se apliquen códigos y normas de construcción adicionales. Antes de hacer una instalación, verifique los requisitos de su localidad. Este modelo no está listado por el RV con los Underwriters Laboratories Inc.

UBICACIONES RECOMENDADAS POR ORGANISMOS DE SEGURIDAD

72 de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA)
Los detectores de humo se deben instalar en cada dormitorio, fuera de cada área de descanso, inmediatamente al lado de los dormitorios y en cada piso de la casa, incluyendo los sótanos pero no los espacios angostos ni áticos no habitables.

En construcciones nuevas, éstos estarán dispuestos de tal modo que si una unidad detecta humo, sonarán las alarmas de todos las demás dentro del inmueble.

Detección de humo → ¿Es necesario instalar detectores de humo adicionales? Puede que la cantidad requerida de detectores de humo no proporcione protección de primera advertencia en todas las áreas que estén separadas, mediante una puerta, de las áreas protegidas por las unidades exigidas. Por esta razón, se recomienda a los residentes instalar unidades adicionales en dichas áreas para brindar mayor protección. Entre las áreas adicionales recomendadas se incluyen dormitorios, sótanos, comedor, cuarto de calderas, áreas de servicio y pasillos no protegidos por detectores de humo. Por lo general no se recomiendan instalar detectores de humo en la cocina, el ático habitable o no habitable) o el garaje, ya que en estos lugares se crean condiciones ocasionales que hacen estas unidades funcionen incorrectamente.

Jefe de bomberos del estado de California (CSFM)
Para obtener una mejor detección y advertencia oportuna de incendios, se recomienda instalar equipos de detección de incendios en todas las piezas y áreas de la casa de la siguiente forma: Se debe instalar un detector de humo en cada área de descanso (inmediatamente al lado, pero no dentro, de los dormitorios) y un detector de calor o humo en la sala de estar, comedor, dormitorios, cocina, pasillos, áticos habitables, cuarto de calderas, armarios, áreas de servicio y despensas, sótanos y garajes adosados.

LUGARES DONDE SE DEBE EVITAR LOCALIZAR DETECTORES DE HUMO

Para obtener un funcionamiento óptimo, se recomienda EVITAR la instalación de detectores de humo en las siguientes áreas:

- Donde se produzcan partículas de combustión. Estas partículas se forman al quemarse objetos. Entre estas áreas se incluyen cocinas, garajes y cuartos de calderas poco ventilados. Si es posible, mantenga la distancia de por lo menos 20 pies (6 metros) de las fuentes de producción de partículas (humo, cocina, calentador de agua, calefacción). En áreas donde no es posible obtener una distancia de 20 pies (6 m) – por ejemplo en casas modulares, móviles o más pequeñas – se recomienda instalar el detector lo más lejos posible de aparatos que consuman combustible. Estas recomendaciones de ubicación se proporcionan para instalar los detectores a una distancia razonable de los aparatos que consuman combustible y así evitar alarmas "no deseadas". Las alarmas no deseadas pueden activarse si se instala el detector inmediatamente al lado de uno de estos aparatos. Estas áreas deben permanecer lo más ventiladas posibles.
- En corrientes de aire cerca de cocinas. Es posible que las corrientes normales de aire impulsen el humo de la cocina hacia la cámara de detección de una unidad que esté cerca de ella.
- En áreas muy húmedas, o con mucho vapor, o directamente cerca de baños con duchas. Mantenga las unidades a por lo menos 3 metros (10 pies) de duchas, saunas, lavavajillas etc.
- En áreas donde la temperatura es normalmente inferior a 4,4° C (40° F) o superior a 37,8° C (100° F), incluyendo edificios sin calefacción, piezas exteriores, terrazas, áticos o sótanos no habitables.
- En áreas con mucho polvo, suciedad o grasa. No instale el detector de humo de la cocina directamente sobre el horno. Limpie regularmente el detect de la sala de lavado de ropa para mantenerlo libre de polvo o hilachas.
- Cerca de orificios de ventilación de aire, ventiladores de cielo raso o en áreas demasiado expuestas a corrientes de aire. Las corrientes de aire pueden alejar el humo de la unidad, impidiendo que éste llegue a la cámara de detección.
- En áreas con demasiados insectos. Los insectos pueden obstruir los orificios de la cámara de detección y hacer sonar alarmas no deseadas.
- A menos de 305 mm (12") de luces fluorescentes. El "ruido" eléctrico puede interferir con el funcionamiento del detector.
- En áreas sin aire. Los espacios sin aire pueden evitar que el humo llegue al detector.

Auitar áreas sin aire
Los espacios sin aire pueden evitar que el humo llegue al detector. Para evitarlos, siga las siguientes instrucciones.

En techos, instale los detectores lo más cerca de la cámara. Si no es posible, instale los detectores en las paredes. Mantenga las unidades a por lo menos 102 mm (4") de la pared.
Para instalar en pared (si está permitido) el orilla de arriba de el detector debe de estar separada de el techo de 102 a 305 mm (4-12").
En techos de catreda o con forma de pico, instale el detector a 0.9 m (3 ft) de el centro de el techo, midiendo horizontalmente. Se podrían requerir detectores adicionales dependiendo de la longitud, angulo etc de el techo. Consulte el código 72 de la NFPA para detalles adicionales.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LOS DETECTORES DE HUMO

Unidades alimentadas por batería: Brindan protección aun cuando se interrumpo el suministro de electricidad, siempre que las baterías no estén descargadas y estén correctamente instaladas. Las unidades se pueden instalar fácilmente sin la ayuda de un profesional.

Continúa...

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LOS DETECTORES DE HUMO, Continuación

Unidades alimentadas por CA: Se pueden interconectar de modo que si una unidad localmente sonará las alarmas de todas las demás. Las unidades no funcionarán si se interrumpe el suministro de electricidad.

Unidades alimentadas por CA y con batería de respaldo: Funcionarán aun si se interrumpe el suministro de electricidad, siempre que las baterías no estén descargadas y estén correctamente instaladas. Las unidades deben ser instaladas por un electricista calificado.

Detectores de humo para usuarios de energía solar o eólica y sistemas de alimentación con batería de respaldo: Use los detectores de humo alimentados por energía solar o eólica sólo con inversores de onda sinusoidal. No use el detector con fuentes de alimentación ininterrumpida a baterías (UPS), ni con inversores de onda cuadrada o cuasinusoidal, pues podría dañar el detector. Si tiene dudas consulte el uso de algún tipo de inversor o UPS, solicite información al fabricante de estos unidades.

Unidades para personas con problemas de audición: Los residentes con problemas de audición deben instalar unidades especiales. Cuentan con una alarma visual y una bocina, y cumplen los requisitos que exige la ley sobre personas discapacitadas (Americans With Disabilities Act). Esta unidad se puede interconectar de modo que si una unidad detecta humo, se activarán las alarmas de todas las demás. Las unidades no funcionarán si se interrumpe el suministro de electricidad. Deben ser instaladas por un electricista calificado.
Los detectores de humo no se usan con protectores del detector salvo que la combinación de ambos dispositivos se haya evaluado y calificado como adecuada para ese objetivo.

Todas las unidades están diseñadas para advertir oportunamente de incendios, y si se ubican, instalan y cuidan tal como se describe en el manual del usuario y el humo llega hasta ellas. Si no está seguro sobre que tipo de unidad instalar, consulte el Capítulo 2 de la norma 72 del Código Nacional de Alarmas de Incendios (National Fire Alarm Code) y la norma 101 del Código de Seguridad Humana (National Fire Protection Association's National de Protección contra Incendios: "National Fire Protection Association, Batterymark Park, Quincy, MA 02269-9101." Puede que las normas de construcción locales exijan instalar unidades específicas en construcciones nuevas o en diferentes áreas de la casa.

CONSIDERACIONES ESPECIALES DE CUMPLIMIENTO

¡ADVERTENCIA!
Esta unidad por sí sola no reemplaza los sistemas completos de detección de incendios. Si usted no tiene una unidad que habita una gran cantidad de personas, como edificios de departamentos, condominios, hoteles, moteles, residencias de grupos, hospitales, clínicas, asilos de ancianos, guarderías infantiles u hogares en que residen varias familias, incluso si una vez fueron hogares para una sola familia. No reemplaza los sistemas completos de detección de incendios en bodegas, instalaciones industriales, edificios comerciales y edificios no residenciales para propósitos especiales que requieren sistemas de alarma y de detección de incendios especiales. Es posible que esta unidad se pueda usar para proporcionar protección adicional en este tipo de instalaciones según las normas de construcción de su localidad.

Para todos los tipos de construcción siguientes:
En construcciones nuevas, la mayoría de las normas de construcción exigen que los detectores de humo alimentados por CA o CA/CC solamente, se detectores de humo alimentados por CA, CA/CC o CC se pueden usar en construcciones actuales tal como lo especifican las normas de construcción de su localidad. Para conocer detalladamente los requisitos de protección contra incendios en edificios no clasificados como "residenciales", consulte las normas 101 del Código de Seguridad Personal (Life Safety Code) o 72 del Código Nacional de Alarma de Incendios (National Fire Alarm Code) de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios). Las normas de construcción locales o al cuerpo de bomberos de su localidad.

- Residencia para una sola familia:** Casa de una sola familia, casa pareada. Se recomienda instalar como mínimo una unidad en cada piso, y en cada área de descanso.
- Residencia para varios moradores o familias:** Edificio de departamentos, condominios. Esta es una forma de unidad que se aplica a departamentos o condominios individuales, siempre y cuando ya exista un sistema principal de detección de incendios que vigile áreas comunes tales como vestíbulos, pasillos o terrazas. Puede que el uso de este tipo de unidades en áreas comunes no brinde suficiente advertencia a todos los residentes ni cumpla los reglamentos/ordenanzas de protección contra incendios.
- Instituciones:** Hospitales, guarderías infantiles, clínicas. Este tipo de unidad es adecuada para ser usada en dormitorios de residentes/pacientes en dicha sección, siempre y cuando ya exista un sistema principal de detección de incendios que cumpla los reglamentos en cuanto a vigilar las áreas comunes tales como vestíbulos, pasillos o terrazas. Puede que el uso de este tipo de unidades en áreas comunes no brinde suficiente advertencia a todos los residentes ni cumpla los reglamentos/ordenanzas de protección contra incendios.

Limitaciones de los detectores de humo
Los detectores de humo han contribuido a reducir la cantidad de muertes provocadas por incendios en hogares del mundo entero. Sin embargo, como todo dispositivo de advertencia, sólo puede proporcionar una advertencia y mantiene en forma correcta, y si el humo llega hasta ellos. Los detectores no son infalibles.

No todas las personas se pueden despertar con los detectores de humo. Puede que el humo escape al menos dos veces por hora, asegurándose que todas las personas participen, desde los más pequeños hasta los ancianos. Espere a que los niños dominen la planificación y la práctica del escape de incendios antes de realizar el ejercicio de incendios durante la noche cuando estén durmiendo. Si los niños u otras personas no se despiertan rápidamente ante el sonido del detector de humo o si hay bebés o miembros de la familia con limitaciones de movilidad, asegúrese que se les asigne alguien para que les ayude en el ejercicio de incendio y en el caso de una emergencia. Se recomienda realizar el ejercicio de incendio mientras los miembros de la familia